



Verein der Techniker e. V.

Württembergischer Str. 32
76646 Bruchsal
Tel.: 07251 – 787941
E-Mail: info@v-dt.de
Bruchsal, 16.01.2014

Staatlich geprüfte Techniker / Gestalter / Betriebswirte sind auf der Stufe 6 "State certified Engineer" des Deutschen Qualifikationsrahmens, DQR

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,
Sehr geehrte Damen und Herren,

die Spitzenvertreter von Bund, Ländern der Sozialpartnern (Arbeitgeberverbänden und Gewerkschaften) und die Vertreter der Hochschulen sind übereingekommen, dass auf der Stufe 6 des Deutschen Qualifikationsrahmens, DQR, höhere Abschlüsse der Beruflichen Bildung analog dem Bachelors eingeordnet werden sollen. Dieser Beschluss wurde am 31.01.2012 veröffentlicht und im Mai 2013 eingeführt.

Der Staatlich geprüfte Techniker, Gestalter und Betriebswirt ist auf der Stufe 6 des Deutschen Qualifikationsrahmens analog zum Bachelor eingeordnet worden. Damit wurde die Gleichwertigkeit von Beruflicher Bildung zu den Hochschulabschlüssen festgestellt.

Staatlich geprüfte Techniker / Gestalter / Betriebswirte sind praxisorientierte Führungskräfte des mittleren Managements, die in der Wirtschaft auf der Ingenieurebene eingesetzt werden. Mit der Entscheidung der Verankerung auf der Stufe 6 wurden die Kompetenzen unseres Berufsstandes Bildungs- und Gesellschaftspolitisch anerkannt.

Zusammenfassend ist zu sagen:

- Der Deutsche Qualifikationsrahmen (DQR) orientiert sich am 8-stufigen europäischen Qualifikationsrahmen (EQR in 8 Stufen). Dieser bildet als *Meta-Rahmen* die Grundlage aller anderen Qualifikationsrahmen innerhalb der Europäischen Union. Mit der Einführung des Qualifikationsrahmens wurden die Grundlagen für mehr Transparenz der Bildungssysteme und der Mobilität von Fachkräften im Europäischen Wirtschaftsraum mit 500 Mio. Menschen geschaffen. Weiteres finden Sie unter :
- <http://www.deutscherqualifikationsrahmen.de>
- Der DQR ist so angelegt, dass weitestgehend Deckungsgleichheit besteht, wodurch die größtmögliche Transparenz von Abschlüssen und Qualifikationen hergestellt wird. Das lebenslangen Lernen, die Inhalte und die damit erworbenen Kompetenzen stehen im Vordergrund. Mit den 8 Stufeneinteilungen des DQR analog des EQR erhofft man sich nun, dass das deutsche Ausbildungs- / Fortbildungssystem im Europäischen Wirtschaftsraum transparenter wird. Damit soll erreicht werden, dass die Kompetenz von Fachkräften auf dem Europäischen Arbeitsmarkt besser erkannt wird. Damit ist der EQR / DQR ein Instrument, das Ordnung im Europäischen Berufsabschluss- und Qualifikations-Babylon bringen soll.
- Dieses Schreiben ist durch unzählige Anfragen der Kollegen zum DQR entstanden und wird in Deutsch und Englisch vom Verein der Techniker e. V. diesen unentgeltlich zur Verfügung gestellt. Es wird gestattet dieses zu kopieren oder ins Netz zustellen. Wir hoffen mit dieser Zusammenfassung zum DQR den Kollegen z. B. bei Ihren Bewerbungen Hilfestellungen bei diesem Thema zu geben.

Mit freundlichen Grüßen

Peter Schühly
1. Vorsitzender

Quelle zum Begriff: State-certified engineer

Die Kultusministerkonferenz gab 2003 im europäischen Informationssystem EURIDYCE eine Beschreibung des deutschen Bildungswesens auch in Englisch heraus. Dort wurde der Begriff "Staatlich geprüfter Techniker" mit dem Wortlaut State-certified engineer übersetzt. Diese Übersetzung hat keinerlei rechtliche Wirkung und ist damit keine offizielle Berufsbezeichnung.



Verein der Techniker e. V.

Württembergischer Str. 32
76646 Bruchsal
Tel.: 07251 – 787941
E-Mail: info@v-dt.de
Bruchsal, 16.01.2014

Staatlich geprüfte Techniker "State certified Engineer /Designer / Business Manager" are on Level 6 of the German Qualification Framework (DQR)

Ladies and Gentlemen,
Dear Colleagues,

The top representatives of federal and state institutions, the social partners (employers' associations and trade unions) and the representatives of the universities have agreed that higher degrees of vocational training should be classified similarly to the Bachelor on Level 6 of the German Qualifications Framework. The decision was published on 31/01/2012, and came into force in May 2013.

The State Certified Engineers / Designers / Business Managers have been classified at Level 6 of the German Qualifications Framework similar to the Bachelor so that the equivalence of Vocational Education with university degrees was established.

State certified Engineers / Designers / Business Managers are employed at engineer level in trade and industry as practice-oriented managers. The decision to establish this qualification at Level 6 provides socio-political recognition of our professional standing.

In summary it can be said that:

- The German Qualifications Framework (DQR) is based on the 8-level European Qualifications Framework (EQF in 8 steps). This is a meta-framework, the basis of all other qualifications frameworks within the European Union. The introduction of the Qualification Framework by the Commission has formed the basis for more transparency of education systems and the increased mobility of professionals in Europe's economy with 500 million people. For information see
- <http://www.deutscherqualifikationsrahmen.de>
- The DQR is designed to be as congruent as possible with EQF, to ensure the maximum transparency of diplomas and qualifications. The focus is on life-long learning, the content and the skills acquired. With the divisions of the 8 levels of the DQR analogous to those of the EQF it is hoped that this will make the German education / training system more transparent in the European Economic Area. This will ensure that the competences of professionals are better recognized on the European labour market. Thus, EQF / DQR are instruments to bring structure into the European vocational education and qualification Babylon.
- This letter is the result of countless requests from colleagues regarding the DQR and is provided in German and English by the Verein der Techniker e.V. free of charge. Permission is granted to make copies or distribute online. With this summary in regard to DQR we hope to provide assistance to colleagues in this matter, for example, for job applications.

Sincerely yours

Peter Schühly
Chairman of the Board

Source of the term: State-certified engineer

In 2003 the Conference of Education Ministers issued in the European Information System EURIDYCE a description of the German education and vocational training system in English. In this document the term "Staatlich geprüfter Techniker" was translated as "State-certified engineer". This translation has no legal standing and is thus not an official translation of the professional title. Thus in the following English text, the term "Techniker" will be used.